

VITA VACUMAT® 6000 M

Рабочая инструкция



Определение цвета VITA

Задание по цветовому исполнению VITA

Воспроизведение цвета VITA

Контроль воспроизведения цвета VITA

Дата выпуска 11.19



VITA – perfect match.

VITA

Содержание

1. Предисловие	4
2. Комплектация	5
2.1 Пульт управления VITA vPad	5
2.2 Комплектующие (за дополнительную плату)	5
3. Техническая информация	6
4. Технические характеристики	6
4.1 Размеры / вес	6
4.2 Электрическое оснащение	6
4.2.1 Печь VITA VACUMAT 6000 M	6
4.2.2 Вакуумный насос	6
5. Использование согласно назначению	7
6. Рекомендации по технике безопасности	7
6.1 Пиктограммы	7
7. Окружающие условия	8
8. Защитные функции	8
9. Установка прибора и ввод в эксплуатацию	9
9.1 Место установки прибора	9
9.2 Подключение к сети	9
9.3 Индикация рабочего этапа	10
9.4 Предохранители	10
9.5 Пояснения к табличкам	10
9.6 Подключение прибора к электросети	11
9.7 Выключение прибора, нерабочее состояние	11
10. Очистка печи	12
10.1 Очистительный обжиг для камеры обжига	12
10.2 Изоляция камеры обжига	12
11. CE-маркировка	12
12. Вентилятор	12
13. Отключение электропитания	13
14. Гарантия и ответственность	13
14.1 Запчасти	13
14.2 Сервисное обслуживание	13
15. Алфавитный указатель	14

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

благодарим Вас за покупку печи VITA VACUMAT 6000 M. Давно зарекомендовавшая себя система нагрева для печей для обжига керамики на основе кварц-контал-муфеля, а также новый изоляционный материал в обжиговой камере обеспечат Вам постоянство результатов обжига всех видов керамики на долгие годы.

Высококачественный температурный режим работы печи и автоматическая настройка температуры обеспечивает точность плюс/минус 1°C.

Прибор создан в соответствии с современным уровнем развития техники и отвечает общепризнанным правилам техники безопасности. Тем не менее, неправильное обращение может привести к возникновению опасных ситуаций - Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию и следуйте рекомендациям.

Соблюдение инструкции поможет избежать возникновения опасных ситуаций и, ненужных расходов на ремонт, что будет способствовать продлению срока службы прибора. Все изображения и схемы в данной инструкции служат для наглядности, но не являются определяющими для детальной конструкции прибора.

Инструкция должна постоянно находиться поблизости от прибора. Инструкция должна постоянно находиться рядом с прибором. С ней должны быть знакомы все сотрудники, которые работают с прибором, напр., при обслуживании прибора, при устранении неполадок в рабочем процессе, при уходе за прибором, при сервисных работах.

Желаем Вам плодотворной и успешной работы с VITA VACUMAT 6000 M.

Охрана авторских прав

Рабочая инструкция должна использоваться конфиденциально. Эта инструкция предназначена только для определенного круга лиц. Передача третьим лицам разрешена только с письменного разрешения VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Все документы защищены авторскими правами.

Передача или размножение документов, даже частичная переработка или сообщение их содержания, не разрешены, если на это нет особого разрешения.

Нарушение авторских прав наказуемо и предусматривает возмещения ущерба.

Все права на осуществление прав промышленной собственности защищены.

2 Комплектация

Прибор поставляется комплектом в картонной коробке:

- 1 печь VITA VACUMAT 6000 M в корпусе с лакокрасочным покрытием (антрацит, красный, голубой, черный, бирюзовый или белый) или из нержавеющей стали
- | | Кат.-№ |
|---|--------|
| • 1 электрический сетевой кабель, 200 см | |
| • 1 VITA вакуумный шланг, 200 см | D33218 |
| • 1 обжиговый цоколь | D23294 |
| • 1 световой индикатор этапов работы | D47225 |
| • 1 печной пинцет | D20191 |
| • 1 упаковка обжиговых подставок G | B009NU |
| • 1 VITA указания по технике безопасности | 10526M |
| • 1 VITA VM концепт | 1218 |

2.1 Пульт управления VITA vPad

VITA VACUMAT 6000 M может оснащаться следующими пультами управления:

- VITA vPad comfort
- VITA vPad excellence

i Для управления двумя или большим количеством печей VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000/6100 MS с одного пульта управления VITA vPad excellence Вам понадобится дополнительная распределительная коробка с соединительным кабелем. Для обеспечения работы с одним вакуумным насосом VITA до 4-х печей VITA VACUMAT 6000 M или VITA VACUMAT 6000 MP требуются VITA MultiPump и VITA vPad excellence.

Более подробная информация в инструкции к соответствующему пульта управления VITA vPad.

2.2 Комплектующие (за дополнительную плату):

- VITA VACUMAT 6000 M боковые панели, набор по 2 шт.
- Вакуумный насос VITA: 230/240 Вольт, 50/60Гц, 115 Вольт, 50/60 Гц или 100 Вольт/60Гц.
- FDS (Firing-Data-System) - компьютерная программа для обработки данных по сеансам обжига
- VITA набор чисел (на магнитах, № 1 – 4)
- VITA распредкоробка для управления несколькими печами
- VITA MultiPump для обеспечения до 4-х дентальных печей только одним вакуумным насосом VITA

3 Техническая информация

С VITA VACUMAT 6000 M вы получите:

- Инновационную технологию обжига и высокотехнологичные материалы в камере обжига для еще более однородного распределения тепла
- Самый долговечный обжиговой муфель ("Made in Germany") и исключительно надежную электронику для неизменно хороших результатов обжига
- Сервисные и автоматические программы для максимального комфорта, надежности и экономии времени, например:
 - Автоматическая функция предотвращения образования конденсата в изоляционном материале (VITA AntiCon)
 - Автоматическая калибровка температуры перед каждым стартом программы, с гарантированной температурой +/- 1 C (VITA AutoAdjust)
 - Автоматическая функция очистки (VITA SpecialClean)
 - Контролируемая скорость быстрого охлаждения и энергосберегающий ночной режим (VITA Energy Efficiency)
- Управление до четырех печей с помощью одного пульта управления.
- Обеспечение до 4-х дентальных печей одним вакуумным насосом благодаря VITA MultiPump
- Уменьшение энергозатрат до 70% благодаря VITA Energy Efficiency
- С помощью VITA vPad Вы можете хранить всю информацию в одном месте - параметры программ, интегрированные рабочие инструкции для всех материалов VITA, фотографии пациентов и все данные обжигов.
- Автоматический контроль за сервисными процессами, который гарантирует стабильность работы Вашего прибора
- Интуитивное меню во всех пультах VITA vPad, которое облегчает Вам управление печами
- Оптическую индикацию текущего этапа работы

4 Технические характеристики

4.1 Размеры / вес

- Ширина: 230 мм
- Глубина: 325 мм
- Высота: 444 мм
- Корпус, вес: лакированная сталь 13 кг
- Камера обжига – эффективные размеры: диаметр: 90 мм высота: 55 мм
- Температура в камере обжига: макс. 1200°C

4.2 Электрическое оснащение

4.2.1 Печь VITA VACUMAT 6000 M 6

- Электрическое подключение: 230 Вольт AC, 50 Гц
или 100/110 Вольт AC, 50/60 Гц
- Мощность: макс. 1500 Ватт

4.2.2 Вакуумный насос

- Электрическое подключение: 230 Вольт, 50/60 Гц
или 100/110 Вольт, 50/60 Гц
- Мощность: макс. 200 Ватт
- Конечный вакуум: < 960 mbar
- Размеры / вес: 320 x 110 x 220 мм
- Вес: ок. 6,4 кг

5 Использование согласно назначению

Основа конструкции прибора

Прибор соответствует современному уровню развития техники и правилам техники безопасности. Тем не менее при неправильном обращении с прибором возможно возникновение ситуаций, опасных для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также возможны повреждения прибора и другого имущества.






Недопустимая эксплуатация

Не допускается работа прибора с источниками энергии, продукцией и т.п., для которых существуют особые предписания по безопасности или которые могут оказать негативное воздействие на здоровье обслуживающего персонала, а также с приспособлениями, измененными пользователем.

Допустимая эксплуатация

Эксплуатация печи допустима, если пользователи полностью ознакомлены с инструкцией, поняли и соблюдают ее. Все выходящие за рамки инструкции действия по эксплуатации прибора, как например, применение несоответствующих материалов, опасных веществ, считаются недопустимым. За возникший в связи с этим ущерб производитель/поставщик не несет ответственности. Риск несет исключительно пользователь.

6 Рекомендации по технике безопасности

6.1 Пиктограммы		
Опасное напряжение:	Эта пиктограмма предупреждает от опасного напряжения. Перед открытием устройства необходимо отсоединить устройство от сетевого напряжения, выткнув сетевую штепсельную вилку.	
Горячая поверхность	Эта пиктограмма обращает внимание на горячие поверхности. Возможны ожоги.	
Особая утилизация:	Соблюдать правила особой утилизации электро- и электронных приборов. Нельзя выбрасывать их в бытовой мусор. Черная полоса под изображением мусорного контейнера свидетельствует о том, что прибор пущен в обращение после 13.08.2005. Соблюдайте международные 2002/96/EG (WEEE) и национальные правила утилизации. Обратитесь к Вашему продавцу, если прибор нужно утилизировать.	
Примечание:	Эта пиктограмма обращает внимание на опасные ситуации для персонала и прибора.	
Информация	Эта пиктограмма обращает внимание на полезные советы, пояснения и дополнения по эксплуатации прибора.	

7 Окружающие условия

- Использование во внутренних помещениях
- Температура окружающей среды от 2°C до 40°C
- Относительная влажность воздуха 80% при 31°C
- Макс. высота до 3800 м н.у.м N
- Колебания в электросети не более плюс/минус 10% номинального напряжения.

8 Защитные функции

Печь через пульты,

**VITA vPad comfort или
VITA vPad excellence**

оснащена следующими защитными и контрольными функциями:

- Автоматическая функция предотвращения образования конденсата в изоляционном материале (VITA AntiCon)
- Автоматическая калибровка температуры перед каждым стартом программы, с гарантированной температурой +/- 1 C (VITA AutoAdjust)
- Автоматическая функция очистки (VITA SpecialClean)
- Контролируемая скорость быстрого охлаждения и энергосберегающий ночной режим (VITA Energy Efficiency)
- Контроль датчика температуры
- Контроль температуры
- Контроль вакуума
- Защита при отключении напряжения в электросети
- Контроль лифта

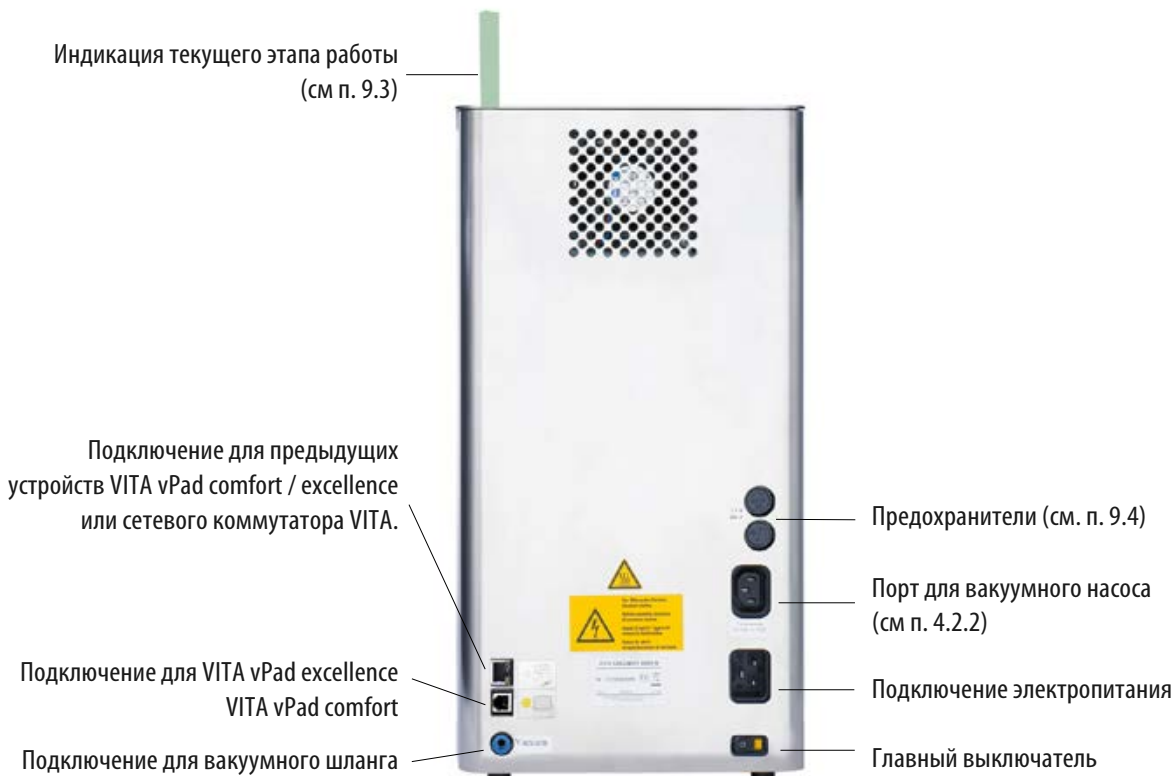
9 Установка прибора и ввод в эксплуатацию

9.1 Место установки прибора

- Прибор должен размещаться в сухом, отапливаемом помещении при соблюдении расстояния от ближайшей стены не менее 25 см (см. также пункт 7 выше).
- При температурах ниже 15°C (напр., после транспортировки) прибор должен постоять при комнатной температуре ок. 30 мин прежде, чем с ним начнутся работы по установке.
- Прибор необходимо устанавливать на термостойкую поверхность. Излучение и нагрев вокруг прибора находятся в безопасном диапазоне. Но не исключено, что восприимчивые к высоким температурам поверхности мебели и фанеры при постоянном воздействии тепла со временем могут слегка обесцветиться.
- Избегать попадание прямых солнечных лучей на прибор.
- Не располагать легко воспламеняющиеся предметы вблизи прибора. Не ставить пульт управления в непосредственной области теплового излучения камеры обжига.
- Устанавливать прибор таким образом, чтобы манипуляции с главным выключателем и штепселем на кабеле не были затруднены.

Перед вводом в эксплуатацию прочтите соответствующую инструкцию к пульту управления.

9.2 Подключение к сети



9.3 Индикация рабочего этапа

Индикатор показывает следующие рабочие состояния прибора:

- Зеленый – печь в режиме ожидания
- Синий – идет программа обжига
- Красный – ошибка

Прочитайте соответствующую инструкцию к пульту управления VITA vPad.

9.4 Предохранители

На задней стороне прибора находятся два предохранителя (см. п. 9.2).




На табличках указаны их параметры. Запрещается использовать предохранители с другими параметрами.

Тип 230 Вольт

T 8 H 250 V

Тип 100/110 Вольт

T 15 H 250 V

9.5 Пояснения к табличкам		
Опасное напряжение:	Этот символ предупреждает об опасном напряжении. Перед открытием устройства необходимо отсоединить устройство от сети электропитания, вытянув сетевую штепсельную вилку.	
Остаточное напряжение	При снятой задней пластине на деталях в области блока питания, при выключенном приборе на плате может присутствовать остаточное напряжение заряда до 400 В.	
Примечание:	Не оставлять в области тарелки лифта никаких предметов. При включении прибора лифт опускается в нижнее положение. Для обжиговых изделий используйте выдвижные столики.	

Ответственность производителя при несчастных случаях при работе на вскрытом приборе исключается!

Ни в коем случае не использовать приборы без обжигового цоколя.
При продолжительной работе (макс. конечная температура, макс. продолжительность обжига) детали камеры обжига могут сильно разогреться (свыше 70°C). При подключенном приборе нельзя прикасаться к открытой камере обжига, это опасно из-за контакта с горячими находящимися под напряжением деталями.

9.6 Подключение прибора к электропитанию

**⚠ Внимание! Перед вводом в эксплуатацию:
см. пункт 6 правила техники безопасности!**

По подключению см. п. 9.2

- Подсоединить кабели на пульте VITA vPad и печи.
- Установить индикатор
- Подключить вакуумный насос, кабель и шланг.
- Включить прибор в электросеть с помощью входящего в комплект электрокабеля.

**⚠ Внимание! Не подключать прибор через удлинители,
при повышенной нагрузке это опасно.**

- При включении прибора лифт автоматически опускается вниз.
- Протереть столик лифта и уплотнитель столика лифта (от возможных частичек изоляции, упавших во время транспортировки).
- Установить обжиговый цоколь на столик лифта.

**⚠ Внимание! Нельзя использовать приборы без обжигового
цоколя!**

9.7 Выключение прибора, нерабочее состояние.

При неиспользовании прибора необходимо убрать лифт в камеру обжига и выключить прибор при помощи главного выключателя (см. п. 9.2).
Закрытие камеры обжига позволяет защитить изоляцию и препятствует впитыванию влаги.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию к используемому пульту управления VITA vPads.

10 Очистка прибора

Каждый раз перед очисткой отключайте прибор от сети!

Очистка внутренности камеры обжига не требуется.

Регулярное протирание корпуса влажной тряпкой позволит поддерживать прибор в надежном рабочем состоянии.

Не использовать чистящие вещества и воспламеняющиеся жидкости.

10.1 Очистительный обжиг для камеры обжига

Ознакомьтесь с инструкцией к пульту управления с разделом, касающимся очистки камеры обжига.

10.2 Изоляция камеры обжига

Камера обжига содержит в качестве изоляционного материала керамические минеральные волокна (Index Nr. 650-017-00-08), которые отнесены к категории возбудителей раковых заболеваний KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008).

Ее вдыхание опасно для здоровья как в плане канцерогенного воздействия, так и из-за раздражений на коже, в глазах и органах дыхания.

При замене муфеля обязательно

- иметь на себе одежду с длинными рукавами
- иметь на себе защитные очки и перчатки
- использовать пылеотсос или работать в защитной маске FFP2.

По окончании работы смыть проточной водой пыль с незащищенных участков кожи. Использованную рабочую одежду стирать отдельно.

11 CE – маркировка

Маркировка CE информирует о соответствии основным требованиям, директиве 2006/95/EG (директива по устройствам низкого напряжения), а также 2004/108/EG/EWG (директива об ЭМС).

12 Вентилятор

Прибор оборудован вентилятором. Вентилятор является терморегулирующим. Его скорость, включение и выключение регулируются автоматически.

Вентилятор предотвращает высокое нагревание печи, а также способствует общей эксплуатационной надежности. В случае выхода вентилятора из строя на дисплее появляется сообщение об ошибке (см. инструкцию к пульту управления VITA vPad в разделе сообщений). Из соображения безопасности эксплуатация прибора без вентилятора запрещена. Верхняя крышка камеры обжига, а также отверстия в нижней крышке не должны быть заставлены или закупорены.

13 Отключения электропитания

Прибор оснащен защитой при отключении напряжения в электросети. Этот элемент препятствует прерыванию программы и тем самым ошибочному обжигу при кратковременном отключении сетевого напряжения. Защита включается при текущем обжиге сразу же после отключения электропитания.

Время отключения сетевого электропитания менее 15 сек.

Программа не прерывается, дисплей на это время отключается. После восстановления сетевого электропитания дисплей снова показывает ход программы.

Время отключения сетевого электропитания более 15 сек.

Программа прерывается, дисплей отключается. После восстановления сетевого электропитания дисплей показывает отключение для информации.

⚠ Внимание! При восстановлении сетевого электропитания для повторного включения VITA vPad требуется около 20 сек.

14 Гарантия и ответственность

Гарантия и ответственность согласно договорным условиям.

i При изменении программного обеспечения без ведома и разрешения фирмы VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG претензии по гарантии и ответственности исключаются.

14.1 Запчасти

Запчасти должны соответствовать техническим требованиям производителя. При поставке оригинальных запчастей это гарантируется производителем.

14.2 Сервис

См. более подробную информацию:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

В разделах **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** предлагаются для скачивания обновления программного обеспечения.

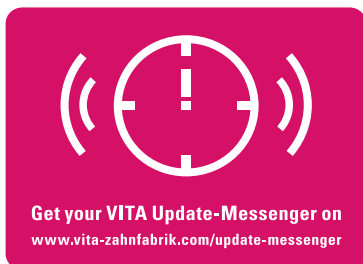
Кроме того, в разделе **Service / Update Messenger**

Вы можете зарегистрироваться для получения по электронной почте автоматической рассылки актуальных обновлений.

По техническим вопросам, касающихся печи и гарантийного обслуживания обращайтесь по

адресу: info@vita-zahnfabrik.com

Тел. +49 (0) 7761 / 562-222



15 Предметный указатель

Б		П	
Безопасности	7	Принадлежности	5
В		Пиктограммы	7
Выдвижные столики	10	Подключение к сети	9
Выключение прибора	11	Индикация рабочего этапа	9, 10
Ввод в эксплуатацию	11	Предохранители	10
Вентилятор	12	Подключение прибора к электросети	11
Г		Р	
Гарантия	13	Размеры / вес	6
З		Рекомендации по технике	
Защита авторских прав	4	С	
Защитные функции	8	CE – маркировка	12
Запчасти	13	Сервис	13
Защита при отключении		Т	
И		Технические характеристики	6
Использование согласно назначению	7	Техническая информация	6
Использование согласно назначению	7	V	
К		VITA vPad comfort	5
Комплектация	5	VITA vPad excellence	5
М		У	
Место установки прибора	9	Утилизация	7
Н		Установка прибора и ввод в эксплуатацию	9
Недопустимые способы		Указания на табличках	10
О		Э	
Общее описание	6	Электрическое оснащение	6
Окружающие условия	8	Эксплуатации	7
Очистка прибора	12	Электропитания	13
Очистительные работы	12		
Ответственность	10, 13		
Отключение электропитания	13		

Уникальная система VITA SYSTEM 3D-MASTER позволяет определить и с высокой точностью воспроизвести все цвета естественных зубов.



Внимание: Наши продукты следует использовать согласно инструкциям. Мы не берем на себя никакой ответственности за ущерб, возникающий из-за ненадлежащего обращения или неквалифицированной применения. Кроме того, перед использованием продукта пользователь обязан проверить его пригодность для предусматриваемого применения. Наша ответственность исключается в случае использования продукта с материалами и оборудованием других производителей, не оговоренными в договоре или в недопустимом сочетании, приводящим к повреждениям. Модульбокс VITA не является неотъемлемой частью данной продукции. Дата выхода данной брошюры: 11.19

VITA VACUMAT® 6000 M отмечена знаком CE в соответствии с директивой EG 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2011/65/EG.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik